

News Release

For Immediate Release (European Spanish)

Prácticas recomendadas del MAAWG desarrolladas mundialmente para compartir direcciones dinámicas y envío de correo electrónico ahora disponibles; dirigidas a botnets, para mejorar la experiencia del usuario

SAN FRANCISCO, June 26/PRNewswire/ -- Los operadores de red y proveedores de servicios de Internet (ISP) de todo el mundo han cooperado en dos nuevos documentos sobre prácticas recomendadas que tratan cuestiones técnicas que ayudarán a bloquear el correo electrónico basura (spam) y mejorar la capacidad de entrega de los correos electrónicos personales de los consumidores. Las recomendaciones para compartir el espacio de dirección IP y para envío de correo electrónico se aprobaron en un encuentro del Grupo de Trabajo contra el Abuso en Mensajería (MAAWG) celebrado en Heidelberg (Alemania), la semana pasada, y están disponibles hoy.

"MAAWG Methods for Sharing Dynamic IP Address Space Information with Others" (Métodos de MAAWG para compartir información de espacio de dirección IP dinámica con otros) resuelven una preocupación suscitada por la proliferación de botnets, que a menudo utilizan direcciones dinámicas para enviar spam. El documento describe cuatro enfoques para que estas direcciones se obtengan más fácilmente mediante proveedores de buzones de correo, e incluye un análisis de las ventajas y desventajas de cada uno.

Los métodos del documento "MAAWG Recommendations: Email Forwarding Best Practices" (Recomendaciones de MAAWG: prácticas recomendadas de envío del correo electrónico) ayudarán a los IPS a distinguir los clientes legítimos que utilizan un servicio de envío de los distribuidores de spam. Describe prácticas para mejorar la cooperación entre quienes envían gran volumen y los operadores de red para evitar el bloqueo no intencionado de cuentas válidas por su correo entrante abusivo.

Ayuda a distinguir a usuarios legítimos de los potencialmente delictivos

Estas recomendaciones se desarrollaron para ayudar a los proveedores de mailbox que no aceptan correos electrónicos enviados desde direcciones IP dinámicas. Aunque la mayoría de los consumidores se conectan a la web mediante módems que utilizan una dirección dinámica, su correo electrónico suele canalizarse a través del servidor de correo del ISP, que tiene una dirección IP estática (no cambia). Pero cuando un bot invade el ordenador de un consumidor, a menudo evita el servidor de correo del ISP para que el correo electrónico basura resultante venga directamente desde la dirección dinámica del usuario. Identificar los intervalos de direcciones de red que cada ISP ha asignado como direcciones dinámicas para que los proveedores de buzones de correo puedan identificar y cortar el spam producido por la botnet, ha sido un proceso complejo y difícil.

"Ha habido negociaciones en la industria sobre compartir direcciones IP dinámicas durante años, e incluso algunas propuestas, pero este documento representa la primera vez que un grupo considerable de ISP se ha reunido para acordar cómo hacerlo. Las recomendaciones son otro paso necesario hacia ayudar a los proveedores de buzones de correo a eliminar el spam originado desde los botnets antes de que llegue a las bandejas de entrada de los usuarios", dijo J.D. Falk, miembro de la junta de MAAWG y director de gestión de producto de Return Path.

Las prácticas recomendadas de envío también ofrecen recomendaciones técnicas para mejorar las comunicaciones entre enviar y recibir entidades. Muchos proveedores de buzones de correo e instituciones ofrecen a los clientes una

dirección de correo electrónico permanente o de vida corta, dirección temporal configurada para que los mensajes se envíen a la cuenta ISP destacada de los clientes. Con el tiempo, estas direcciones pueden recibir y enviar un volumen importante de correo basura, provocando que el ISP del usuario crea que el servicio de envío es una fuente de spam y bloquee todos el correo entrante de ese servicio. El documento de MAAWG describe que los envíos por pasos pueden aplicarse para mejorar la entregabilidad y agilizar la resolución de problemas, como envío separado y funciones de envío del servidor. Las prácticas para los receptores incluyen publicar políticas en la web y reconocer el espacio IP designado para envío.

Jordan Rosenwald, co-redactor del documento y director de Comcast de tecnología anti-abuso, afirmó: "Cualquier dirección atraerá algo de spam y el tráfico entrante de una cuenta enviada que ha estado en uso durante años puede parecer una avalancha de spam, haciendo que el ISP lo bloquee. Los distribuidores de correo electrónico basura también están desarrollando nuevas formas de enviar mensajes, de forma que los pasos descritos en este documento proporcionarán ahorros tanto para remitentes como para receptores, pero pueden ayudar a proteger a los consumidores de que se les bloquee innecesariamente y sin intencionalidad".

Ambos documentos están disponibles sin ningún coste en el sitio web de MAAWG, www.MAAWG.org. Se finalizaron en la 13 junta general de MAAWG, a la que asistieron más de 230 profesionales de abuso y privacidad, ISP, proveedores de correo electrónico y vendedores de 18 países. La junta final de la asociación de comercio de 2008 será del 22 al 24 de septiembre en Fort Lauderdale (Florida, EE.UU.), e incluirá sesiones laborales y portavoces expertos en una variedad de temas que incluyen botnets y una mayor cooperación mundial anti-abuso.

Acerca del Grupo de Trabajo contra el Abuso en Mensajería (MAAWG)

El Grupo de Trabajo contra el Abuso en Mensajería (MAAWG) es el punto donde la industria de la mensajería se reúne para luchar contra el spam, virus, rechazo de los ataques al servicio y otras formas de explotación online. MAAWG (<http://www.MAAWG.org>) es la única organización que trata el abuso en mensajería holísticamente tratando sistemáticamente todos los aspectos del problema, incluyendo tecnología, colaboración con la industria y regulación pública. Ofrece la profundidad y experiencia de sus miembros globales para abordar el abuso en las redes existentes y nuevos servicios emergentes. Con sede en San Francisco (California), MAAWG es un foro abierto conducido por las necesidades del mercado y respaldado por los principales operadores de redes y proveedores de mensajería.

Contacto de medios: Linda Marcus, APR, +1-714-974-6356, lmarcus@astra.cc, Astra Communications

Junta directiva de MAAWG: AOL; AT&T (NYSE: T); Bell Canada; Charter Communications (Nasdaq: CHTR); Cloudmark; Comcast (Nasdaq: CMCSA); Cox Communications; France Telecom (NYSE y Euronext: FTE); Goodmail Systems; Openwave Systems (Nasdaq: OPWV); Return Path, Inc. (miembro completo representante del consejo); Time Warner Cable; Verizon Communications; y Yahoo! Inc.

Miembros de derecho de MAAWG: 1&1 Internet AG; AG Interactive; Bizanga LTD; BlueTie, Inc.; Eloqua Corporation; Google, Inc.; Internet Initiative Japan, (IJJ NASDAQ: IJJI); IronPort Systems; McAfee Inc.; MX Logic; Outblaze LTD; Return Path, Inc.; SPAMHAUS (The Spamhaus Project); Sprint; Sun Microsystems, Inc.; Symantec; y Telefonica SA.

Una lista completa de miembros disponible en <http://www.maawg.org/about/roster>.
